

DE CASA EN CASA

PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA

II ÈPOCA, ANY X, NÚM. 58, OCTUBRE-NOVEMBRE 2001

www.ajuntament.picanya.org/decasaencasa

Al llarg del nou curs de la Casa d'Oficis Alqueria de Moret es finalitzaran les obres de restauració de l'edifici.

Aquesta nova etapa tindrà una durada d'un any, fins al 18 de novembre de l'any 2002. Al llarg d'aquest curs, trenta alumnes rebran classes teòriques sobre treballs de revestiment, pintura i pavimentació d'edificis, així com d'instal·lacions elèctriques i de climatització. Una vegada adquirits els fonaments bàsics d'aquestes especia-

Casa d'Oficis Alqueria de Moret 2 és el nom que s'ha donat al nou curs que va començar el passat 19 de novembre. Aquesta nova etapa té una importància especial, ja que serà al llarg d'aquest curs quan es finalitzen les obres de restauració de l'edifici de l'Alqueria de Moret.

Els treballs que s'hi realitzaran, seran bàsicament d'acabament d'interiors i d'instal·lacions elèctriques i instal·lacions de climatització.

Formació

El projecte de la Casa d'Oficis, que va començar com a Escola-Taller, és molt més que un projecte de restauració. La Casa d'Oficis ofereix una formació professional a joves que per diverses raons encara no s'han inte-



Façana de l'Alqueria de Moret en avançat estat de restauració

Una nova Casa d'Oficis tancarà el procés de restauració de l'Alqueria de Moret

Trenta alumnes rebran formació en matèries com: instal·lació elèctrica, revestiments, climatització...



Alumnat de l'especialitat de manteniment d'edificis a l'aula de llanterneria

lits, seran contractats en pràctiques per l'Ajuntament i realitzaran els treballs que resten per tal d'acabar la restauració total de l'edifici. L'Alqueria de Moret totalment restaurada acollirà el Centre de Serveis a Empreses.

grat a la formació reglada habitual. Així, poden aprendre un ofici i especialitzar-se en àrees molt demandades al mercat laboral. A més, el disseny dels cursos els permet posar en pràctica allò que han après i aplicar-ho als treballs de restauració de l'edifici.

Enguany s'ofereixen dues especialitats: revestiments i pintura i manteniment d'edificis. Els trenta alumnes rebran els fonaments teòrics i aprendran totes les tècniques de l'especialitat que hagen triat. A més d'això, se'ls oferirà també un ensenyament bàsic sobre les noves tecnologies i l'aplicació d'aquestes a la seua vida professional. Així aprendran a utilitzar un ordinador per a fer projectes i pressupostos

i, fins i tot, per a dissenyar plànols i esquemes per a aplicar-los al seu treball.

Al projecte de la Casa d'Oficis participa, a més de l'Ajuntament, la conselleria d'Economia, Hisenda i Ocupació, mitjançant el Servei (Servicio Valenciano de Empleo y Formación). La Conselleria aporta gairebé el 80% dels vora 60 milions de pressupost amb què compta el projecte.

Dinamització econòmica

Al mes de novembre de l'any 2002 les obres de rehabilitació de l'Alqueria de Moret ja estaran finalitzades. Les antigues quadres han estat transformades en la zona de tallers; a l'edifici de la cuina i els serveis s'ha habilitat una zona de vestidors i l'aula està ubicat a l'antiga nau magatzem. S'ha habilitat un espai com a saló d'actes i magatzem-arxiu a l'habitatge dels masovers i l'edifici habitatge constituirà la zona d'administració i viver d'Iniciatives Empresarials del Centre de Serveis a Empresa.

La rehabilitació de l'Alqueria ha estat un projecte a llarg termini. Per aquestes obres han passat més d'un centenar de treballadors/res que estaven aprenent un ofici i que el posaven en pràctica en la restauració de l'edifici.

Una vegada finalitzades les obres, l'alqueria continuarà servant per a dinamitzar l'activitat econòmica al poble. Al seu edifici s'instal·larà el Centre de Serveis a Empresa que oferirà orientació als joves que busquen

sortiment i serveis per tal de tirar endavant el seu projecte. També s'oferirà un espai a l'incipient associacionisme empresarial de Picanya i, en general, a qualsevol empresa que necessite les instal·lacions de l'alqueria.



Classe pràctica de l'especialitat de revestiments

un treball i assessorament i suport a les noves empreses. Es pretén donar cabuda en aquestes instal·lacions al que es coneix com "viver d'empreses". És a dir, un espai on s'acollirà les noves empreses i s'oferirà a aquests nous empresaris; asses-

Amb el Centre de Serveis a Empresa es tanca un cicle i se n'obri un altre, que estarà marcat per la col·laboració entre empresaris i institucions públiques per tal de dinamitzar l'economia del nostre poble.

G. Serrano

El receptari de la Colla • núm. 8



Ànec a la taronja

Ingredients per a 4 persones:

- 1 ànec no molt gran
- 3 taronges
- 50 gr de cansalada entreverada
- 1 copeta de cognac
- 1 seba menuda
- Sal
- Pebre
- 50 grs. de mantega
- 1/2 got d'oli
- Brou
- 1 fulla de llorer
- 1 rameta de romer
- 2 fulles de salvia

Preparació:

Buideu l'ànec i conserveu-ne el fetge. Passeu per la flama, llaveu-lo i es lligueu-lo amb fil, per tal que conserve la forma durant la cocció.

Poseu al foc una cassola amb la mantega, l'oli, la cansalada i la ceba, finament picats. Quan estiguem daurats, uniu el fetge de l'ànec, xafant-lo amb una forqueta, a fi de reduir-lo a una pasta.

Poseu a la cassola l'ànec, després d'haver introduït en l'interior de l'animal el romer, la salvia i el llorer. Deixeu que l'ànec prenga color, poseu-li sal i pebre i després arriuu-lo amb el conyac. Una vegada aquest s'ha evaporat, banyeu-lo amb un got de suc de taronja. Deixeu-lo coure durant vint minuts,

aproximadament a foc molt lent, fins que es consumisca quasi completament el suc.

Sobre l'ànec, aboqueu-hi dos cullerets xicotets de brou i deixeu-ho coure durant un parell d'hores a foc moderat.

Aparteu l'ànec del foc i guardeu-lo en un lloc calent. Es passa el suc de cocció pel xinés, es torna a posar a la cassola i s'afegim les altres dues taronges, tallades a rodanxetes i, durant cinc minuts, es deixa que adquirisquen sabor. En una font, poseu-hi l'ànec cobert amb dues taronges a tallades, i arriuu-lo amb el suc sobrant de la cocció.

DE CASA EN CASA - núm. 58 - octubre/novembre 2001

Ciudadanía europea

El 1 de marzo de 2001 la peseta dejará de ser una moneda de curso legal. Esa fecha supone la implantación definitiva del euro. La moneda única se ha convertido en el símbolo de la unión económica y monetaria iniciada en 1957 con la constitución de la Comunidad Económica Europea, nombre originario de la Unión Europea (UE). La implantación del euro es el último paso en un largo proceso histórico que ha convertido a la UE, con más de 350 millones de habitantes, en el mayor mercado de consumidores del mundo industrializado y en un instrumento político para mantener la paz y la democracia, al menos en la parte sur y occidental del continente. La UE nació de las cenizas de la Segunda Guerra Mundial. Se constituyó con la finalidad de avanzar hacia la unidad europea a través de la integración económica. Se creó también para que contribuyera a res-

dos miembros... La lista de los beneficios prácticos que proporciona la UE a la ciudadanía es extensa. Y de estos beneficios, quizá el más directo y conocido sean las subvenciones europeas que llegan a nuestro país, y también a Picanya, principalmente a través del Fondo Social Europeo y del Fondo Europeo de Desarrollo Regional (Feder). El Fondo Social Europeo es el principal instrumento de que dispone la UE para desarrollar los recursos humanos y mejorar el mercado laboral en todo el territorio. Con estos fondos se han financiado programas de creación de empleo como el Horizon, Now, Adapt o Youthstart, de los que se ha beneficiado directamente Picanya. Asimismo, los fondos Feder contribuyen a la cohesión y desarrollo de las regiones más pobres mediante la creación de infraestructuras y el fomento de las empresas.



Aunque la aspiración española de integración a la UE es anterior a su ingreso, es a partir de 1986 cuando se hace realidad esta vocación europeísta que desde el siglo XIV mantenía España y que fue interrumpida por 40 años de dictadura. Picanya ha participado activamente en esa tendencia de apertura hacia Europa por lo mucho que representa ésta en modernidad, progreso social y libertades democráticas. La elección de Panazol como pueblo hermanado es un ejemplo de esta política. Nuestra vinculación a la UE se ha hecho más sólida en los últimos años a través de diversos programas e intercambios europeos en los que ha participado Picanya. La pertenencia a la UE nos ha proporcionado también la ciudadanía europea, un conjunto de derechos civiles complementarios que fortalecen la democracia. Y el proceso de integración no ha finalizado, las reformas continúan y el número de países miembros aumentará en un futuro no lejano. La UE sigue abriendo más posibilidades que Picanya sabrá aprovechar.



Mirant Picanya

Encetem ací una nova secció al nostre *De casa en casa*, que per cert està a punt d'arribar als 10 anys de vida; una secció dedicada a retratar en imatges la vida del nostre poble. En cada número us farem arribar un parell de "finestretes" per les quals mirar la nostra realitat més propera.

De moment ací us portem, per una banda, el grup de nadons del curs d'Estimulació Primerenca del Centre de Salut fent exercici per primera vegada en la seua vida, una activitat destinada a millorar i desenvolupar les capacitats psicomotors dels nostres picanyers i picanyeres més joves.

I sense eixir del món de l'activitat física (encara que amb una important diferència de ritme) ací us portem també, una imatge de l'encontre d'Aeròbic de l'Horta Sud celebrat el passat 13 de desembre al Pavelló Esportiu Municipal i que va reunir un bon nombre d'aficionades i aficionats a aquest esport en una macroclasse de marcat caire festiu.

MIRANT PICANYA



DE CASA EN CASA
PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA
II ÈPOCA - ANY X - NÚM. 58
OCTUBRE-NOVEMBRE 2001



Edita: Ajuntament de Picanya
Alcalde-President:
Josep Almenar Navarro

Dirigió: Ajuntament de Picanya
Redactor en cap: Gerard Serrano

Redactors: Josefina Aranda, Miriam Cordero

Col·laboracions: Francesc Martínez, Carmen Amoraga

Fotografia, il·lustracions,

disseny, maquetació i edició electrònica@:

Departament de Comunicació Ajuntament de Picanya

www.ajuntament.picanya.org/decaenacasa

Amb el suport per a l'ús del valencià de



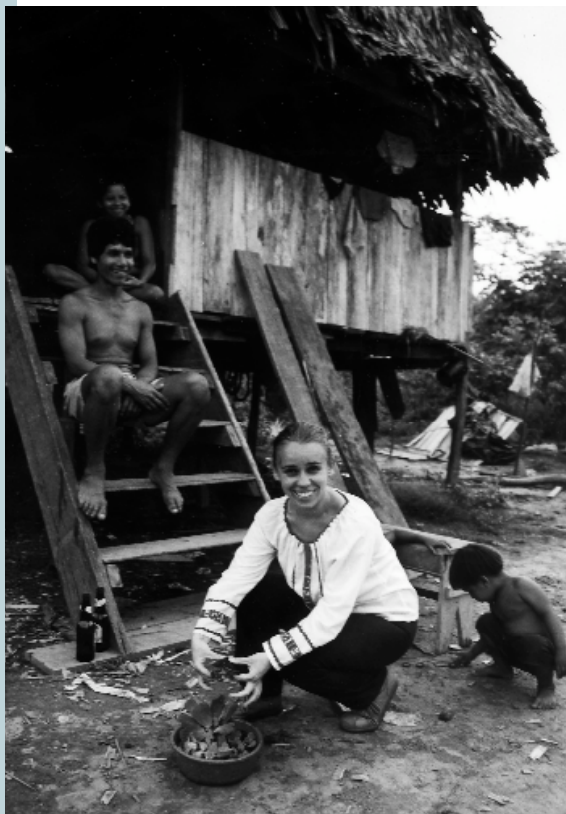
Impressió: Gràfiques Vimar, S L
Dipòsit legal: V-257-1992

També disponible en edició
CD-Rom recopilatori



María José Planells: "Me gustaría vivir del arte"

La joven pintora picanyera ha pasado dos meses en Colombia con el programa de becas del Ministerio de Asuntos Exteriores



M. José en la selva amazónica peruana

Cada artista tiene sus propias inquietudes, y María José Planells conoce las suyas perfectamente "Desde siempre —dice—, me han interesado dos temas: el paso del tiempo y lo que yo llamo "nius buits", ese lugar donde nos arropamos cuando nos sentimos indefensos, nuestra casa para toda la vida. Las obras se construyen a partir de las ideas y las reflexiones de cada artista, y en mi caso, a partir de estas dos ideas, construyo mi obra". Que no es poca. En efecto, esta joven artista de 25 años licenciada en Bellas Artes por la Facultad de San Carlos de Valencia, se define a sí misma como "una artista interdisciplinaria. No hago una sola cosa: trabajo en grabado, el arte abstracto y el figurativo, y también hago instalaciones", explica.

María José ha participado en numerosas exposiciones individuales y colectivas tanto en España como en el extranjero, y sus series de grabados están disponibles en prestigiosos establecimientos de interiorismo y diseño. "Todo es cuestión de trabajo duro, pero también de suerte. La

casualidad también juega un papel importante: estar en el momento adecuado en el lugar adecuado puede significar que una carrera avance o no, y en mi caso, eso fue lo que sucedió: un marchante vio un grabado mío en una tienda, le gustó, y desde entonces se encarga de representar mi obra, que está a la venta en toda España", afirma. Y es que, Planells asegura que "lo que realmente me gustaría es vivir del arte, pero reconozco que es muy difícil. En general, se venden más las series de grabados porque la gente no se anima a comprar cuadros. Se tiende a pensar que son caros en lugar de tener en cuenta que se trata piezas únicas, y eso es muy importante" comenta.

Y mientras llega ese momento, la pintora no descuida su formación académica y después de terminar el doctorado en Bellas Artes, María José Planells obtuvo una de las cinco becas de cooperación interuniversitaria convocadas por el ministerio de Asuntos Exteriores para ampliar estudios en el extran-

jero. "El programa incluía estancias en muchos países —cuenta—. Yo me marché dos meses a la Universidad Nacional de Bogotá, en Colombia, para estudiar imagen fotográfica".

Sin embargo, una vez en Bogotá "comprendí que lo mejor era ampliar mis estudios en algo que solamente pudiera estudiar allí, así que dejé a un lado la fotografía y me dediqué a estudiar las materias primas del país, como el papel o la cerámica. En lugar de analizar los problemas de la imagen fotográfica en relación con la pintura, estudié dos asignaturas locales: "Pulpa y papel", y "Cerámica", para aprender a hacer papel y piezas de cerámica con materiales autóctonos de Colombia", recuerda. Y es que, para María José, "lo importante en el tiempo que estuve en el país era aprender cosas de allí, pero no sólo cosas relacionadas con las asignaturas, sino con el estilo de vida, con los colores, con todo lo que después me puede servir para crear arte, y también para mi vida".

Precisamente por ese motivo, María José reconoce que "en los dos meses que estuve en Colombia, no sólo he aprendido académicamente. Nada más llegar, mi tutor de la Universidad Nacional me recomendó que viajase, que lo viese todo, y le he hecho caso. He visto todo lo que he podido. De Colombia he vuelto más crecida, como artista y como persona", dice. "Allí he sido extranjera, y me han tratado muy bien. Nosotros deberíamos aprender a tratar a los demás de la misma manera. Para empezar, tendríamos que dejar a un lado las ideas preconcebidas. Por ejemplo, es sorprendente el nivel académico de ese país. En bellas artes, Europa es un referente muy importante para ellos, y especialmente España".

María José Planells estuvo en Colombia durante los pasados meses de agosto y septiembre. A su vuelta, la joven continúa ampliando su formación. "Ahora estoy preparándome para examinarme de la suficiencia investigadora, y después prepararé la tesis para ser doctora en Bellas Artes. Soy joven, y todavía tengo muchas cosas por aprender, y por hacer".

Carmen Amoraga



Aquest llibre ja es troba a la vostra disposició a l'Ajuntament

Un nou llibre de la col·lecció Pont Vell arreplega contes i rondalles tradicionals

"L'any tururany..." recull històries recuperades de la memòria de les nostres persones majors

Aquest llibre arreplega bona part de les històries, contes i narracions que perviuen a la memòria col·lectiva del veïnat de Picanya. Algunes d'aquestes narracions són autòctones, però altres són originàries d'altres pobles i comarques i han arribat al nostre poble, i han enriquit l'imaginari popular.

L'autora del llibre, Empar Martínez Ricós, ha comptat amb la col·laboració de Llorenç Giménez i d'Empar Bessó per tal de recopilar les històries, rondalles i contes més interessants.

Per tal de dur a terme aquesta tasca de recuperació de la tradició oral del poble ha estat fonamental la col·laboració de les institucions educatives. Els alumnes de 5é i 6é de primària i els de 1r i 2n d'E.S.O. han participat molt activament en aquest treball. Ells van recopilar a sa casa, preguntant als seus pares i als seus avis, una bona part de les històries que apareixen en aquest llibre.



La presentació de "L'any tururany..." va tindre lloc el passat 12 de desembre. Al Centre Cultural un nombrós públic va gaudir de valent escoltant les històries del llibre en la veu de les nostres iaies.

A més a més, l'autora i els seus dos col·laboradors han organitzat grups de treball amb les iaies del poble per tal que afloraren eixes històries que elles recordaven de quan eren xicotetes i que han anat passant de generació en generació. Finalment, aquest llibre conté il·lustracions realitzades pels xiquets i xiquetes que participen a l'Hora del Conte a la Biblioteca Municipal.

El resultat de tot aquest treball col·lectiu és un llibre fet de xicotets trossos d'història. Eixa història amb majúscules en la qual tots vivim, però de la qual no sempre ens adonem que som una peça important.

Gerard Serrano



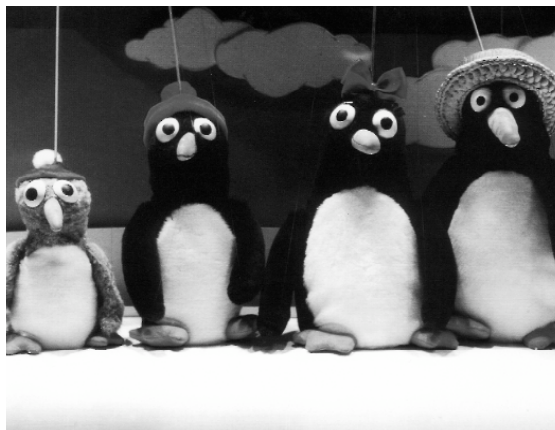
La Unió Musical va actuar a l'acte de lliurament del premi

Francesc Gisbert guanya l'Enric Valor

"El fantasma de la torre" és l'obra guanyadora

El 21é premi de narrativa juvenil "Enric Valor", el més antic dels convocats al País Valencià i copatrocinat per l'Ajuntament de Picanya, ja té guanyador: l'alcoià Francesc Gisbert amb la novel·la "El fantasma de la torre". Aquesta novel·la seleccionada entre les dotze obres presentades tracta d'una família obrera que es trasllada a un hotel amb llegenda, en què es barregen diversos personatges: Willi, Dandi, Joana... Cadascun d'ells estan molt ben descrits, i també n'està el tractament psi-

cològic. El jurat va destacar, a l'acte de lliurament del passat dissabte 15 de desembre, l'agilitat de l'estil i la gran dosi d'emoció i intriga, com també l'assegurada connexió amb el públic jove al qual va adreçada. Francesc Gisbert se suma així a la nòmina de primeres plomes del panorama de la literatura juvenil en valencià que han inscrit el seu nom com a guanyadors del prestigiós Enric Valor com ara: Xulio Ricardo Trigo, Francesc J. Bodí, Àlan Greus, David Nel·lo...



La família Pingüí al complet... o no?

Teatre i Reis Mags

L'arribada dels Reis Mags enguany serà al CP Sorolla

Si el mes de desembre ens va deixar rondalles i rialles de la mà de la companyia "Pot de Plom" i la seua revisió de l'obra d'Enric Valor així com el seu "Jordiet contraataca" (divertidíssim), el mes de gener, com no pot ser d'una altra manera en aquestes dates nadalenes, ens porta dues peces adreçades al públic infantil i juvenil (encara que els majors també podem assistir-hi amb total garantia de diversió). D'una banda, el divendres 4 de gener a les 18.00h l'espectacle de Luís Boyano, "MIMOVIDADAMAGICA", serà l'encarregat d'inaugurar el nou any. ¿Què és aquesta paraula tan llarga? Es tracta tota una recreació en clau còmica d'alguns dels jocs més clàssics en la història de la màgia. Però l'il·lusionista no els presenta de forma gelada i distant sinó que involucra al públic, el fa participar sense remei, i açò des de l'inici de la representació. L'autor aconseguirà que la màgia siga el vehicle transmissor d'emocions, per mitjà del canal de la rialla, possiblement el millor canal d'accés a qualsevol cosa... bé, possiblement.

L'endemà 5 de gener (18.00 h.), i com a regal de Reis, la companyia PERIFERIA TEATRE ens presenta: "PINGÜIN" un espectacle de titelles per

als més menuts i no tan menuts que ens conta les aventures de la família Pingüí al Pol Sud: Papa Pingüí pesca als matins i a les vesprades cuida la casa, Mamà Pingüí als matins cuida la casa i per les vesprades pesca, i el xicotet Bobo haurà de compartir l'estima i l'atenció dels seus pares amb el nou germanet que arribarà. L'arribada suposarà tot un canvi per a Bobo i sobretot li suposarà trobar un amic per sempre. Una magnífica oportunitat de gaudir del màgic món de les titelles i la seua ensisadora sensibilitat.

Festa de Reis

Però aquests Nadals tampoc no faltaran a la seua cita amb els nostres menuts i menudes **Ses Majestats els Reis Mags de l'Orient** que ja han confirmat la seua presència al nostre poble durant la Festa sorpresa que tindrà lloc només un dia abans, el 5 de Gener, i de la qual no podem desvetllar el més mínim detall (si no, no seria sorpresa clar!). Sols podem dir que el lloc triat per a la gran ocasió serà el pati del col·legi Sorolla i allà hauran d'anar menuts i menudes (i majors) per a trobar-se amb els Reis (i tot els seu fantàstic seqüent de criatures fantàstiques) i fer la comanda de joguines per a la nit més màgica de l'any.

Concurs TotArt

El passat dia 17 d'octubre el jurat reunit per a fer la selecció dels sis artistes guanyadors de la segona edició del certamen TotArt, descobrí els noms de qui serien els encarregats de realitzar les dues exposicions, una col·lectiva i una altra individual. Però anem per parts, per una banda el jurat estigué integrat per: Gema Hoyas, artista i professora del departament d'Escultura de l'UPV, per J. Luís Pérez, comissari d'exposicions i Joaquín Aldàs, pintor i professor del Departament de Pintura de l'UPV.



Lidia Oliver "Llavar el passat I"

Col·lectiva

El noms dels artistes seleccionats per a participar en l'exposició col·lectiva van ser: Aurelio Ayela, Carolina Tomás, Assad Kassab, Ofelia Cardo i Lidia Oliver. Tots jòvens artistes que tindran l'oportunitat de mostrar el seus particulars estils del 18 de gener a l'1 de febrer. Serà a la Sala Municipal d'Exposicions de l'Ajuntament de Picanya, així com a la Sala d'Exposicions "virtual" a l'espai web de l'Ajuntament, a la xarxa d'Internet.



Imatge del vídeo "Être a faire" de Dolores Furió

Individual

L Dolores Furió és el nom de l'artista que exposarà de manera individual també a la Sala Municipal de l'Ajuntament de Picanya i en la xarxa, i les grans possibilitats que suposa. L'exposició individual tindrà lloc del 8 al 28 de febrer. Amb motiu d'aquestes exposicions s'editaran catàlegs amb l'obra dels artistes com a mitjà de promoció de la seua obra. La finalitat del TotArt és la dotar els artistes joves, o menys coneguts, d'un espai expositiu i d'un suport que els permeta la difusió de la seua obra.

Josefina Aranda



Retrats d'esportistes a l'Institut

A iniciativa del departament d'Educació Física de l'Institut, aquest centre va organitzar una exposició amb 104 fotografies d'aquell alumnat que practica esport d'una forma habitual com a forma de reconeixement del seu esforç i, principalment, com a forma de motivació de la resta dels estudiants.

EL GAT DEL CARRERÓ



Les propostes del "Consell de xiquets i xiquetes" al ple municipal



El Saló de Plens de l'Ajuntament es va omplir per a escoltar al Consell de Xiquets i Xiquetes

Una sessió extraordinària del ple municipal va escoltar les primeres sol·licituds del "Consell de xiquets"

El passat 20 de novembre, se celebrà a tot el món, el dia dels drets dels xiquets i les xiquetes, i coincidint amb aquesta data tan assenyalada l'Alcalde convocà un ple extraordinari a l'Ajuntament, amb un únic punt del dia: fer la presentació del **Consell de Xiquets i Xiquetes** al poble de Picanya.

El **Consell**, format per 20 xiquets i xiquetes que estudien 5é i 6é als col·legis Sorolla-Baladre, Ausiàs March i Escola Gavina, compta amb la col·laboració dels xiquets i xiquetes que l'any passat estaven al Consell, i enguany estudien 1er d'ESO i que han volgut continuar treballant en el projecte.

El Consistori, és conscient que tindran un grup de xiquets i xiquetes demanant i suggerint canvis per al poble, no és una feina gens fàcil, perquè com ens van dir el dia de la seua presentació:

"Si el que volem és que Picanya siga un poble fet per als xiquets i xiquetes, adults, persones majors... nosaltres com a Consell, **proposem**:

Zones netes

Una campanya per sensibilitzar i conscienciar els propietaris dels gossos perquè no deixen que el seu gos embruti els parcs..., perquè els espais públics són de tots i totes.

Jo vaig caminant a l'escola i jo a soles

Hi ha zones a Picanya amb molts problemes de trànsit principalment a l'hora de l'entrada i l'eixida de les nostres escoles;

proposem: crear punts de trobada a la Plaça del País Valencià, Plaça Església i Parc de les Albizies, per a després anar junts, cadascú a la seua escola."

Això és el que ens van dir el dia de la seua presentació, però per a poder portar endavant eixes propostes necessitem la col·laboració de tots i totes.

Per cert, els noms dels xiquets i xiquetes del Consell són: Cristina, Alberto, Edgar, Sara, Neus, Cristóbal, Estefanía, Fernando, Pau, David, Marta, Joan, Jennifer, Josep, Alejandro, María, Celia, Carles, Gerard, i Celia. Els col·laboradors i col·laboradores són: Beatriz, Rafael, Sara, Toni, Pili, Mario, David, Ana, Laura i Gemma.

Resta dir que el saló de Sessions de l'Ajuntament estava ple de gent que desitjava conèixer de primera mà les sol·licituds plantejades pel **Consell de Xiquets i Xiquetes**. Un grup de treball ha començat fort en la seua tasca de fer de Picanya un poble encara millor per a la gent que hi vivim.



Depósito municipal de vehículos

Vehículos abandonados en la vía pública: residuos sólidos urbanos

La modificación de la ley de tráfico permite agilizar la retirada de los vehículos abandonados en la vía pública

El pasado mes de abril, como consecuencia del llamado "Pacto Local", se publicaba la modificación operada en el artículo 71.1 de la ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial en lo referente a los vehículos abandonados.

Por medio de la ley 11/1999 se añade un nuevo párrafo al citado artículo que queda redactado de la siguiente forma: "La administración podrá proceder, de acuerdo con lo que reglamentariamente se determine, si el obligado a ello no lo hiciera, a la retirada del vehículo de la vía y a su depósito en el lugar que designe la autoridad competente, según aquel se encuentre dentro o fuera de poblado en los siguientes casos:

a) Siempre que constituya peligro, cause graves perturbaciones a la circulación de vehículos o peatones o al funcionamiento de algún servicio público o deteriore el patrimonio público y también cuando pueda presumirse racionalmente su abandono.

Se presumirá racionalmente su abandono en los siguientes casos:

a) Cuando transcurran más de dos meses desde que el vehículo haya sido depositado tras su retirada de la vía pública por la autoridad competente.

b) Cuando permanezca estacionado por un período superior a un mes en el mismo lugar y presente desperfectos que hagan imposible su desplazamiento por sus propios medios o le falten placas de matriculación. En este caso tendrá el tratamiento de residuo sólido urbano de acuerdo con la normativa ambiental correspondiente.

En el supuesto contemplado en el apartado a) y en aquellos vehículos que, aun

teniendo signos de abandono, mantengan la placa de matriculación o dispongan de cualquier signo o marca visible que permita la identificación de su titular, se requerirá a éste, una vez transcurridos los correspondientes plazos para que en el plazo de quince días retire el vehículo del depósito, con la advertencia de que en caso contrario, se procederá a su tratamiento como residuo sólido urbano."

La importancia de las modificaciones introducidas en este precepto, que permitirá acabar con la saturación que padecen en la actualidad los Depósitos Municipales de Vehículos, estriba principalmente en dos cuestiones:

a) Por primera vez, una Ley define objetivamente los casos en que un vehículo se presume abandonado con lo que se eliminan las interpretaciones subjetivas que tantos problemas judiciales han acarreado a los Ayuntamientos.

b) Una vez que el vehículo se halla dentro de los supuestos que permiten considerarlo abandonado, la propia norma, determina el procedimiento a seguir que resulta mucho más cómodo, rápido y sencillo que el que hasta ahora se venía utilizando al amparo de la Orden de 14 de febrero de 1974.

En cualquier caso, más allá de tratamientos legales i normativas, es importante valorar que el abandono de un vehículo en la vía pública resulta, aparte de un espectáculo penoso, un peligro real (suele acabar convirtiéndose en un peligroso juguete para los más pequeños). Una situación que podemos evitar de manera sencilla: con una simple llamada al Ayuntamiento donde se le informará de cómo retirar correctamente (y de forma gratuita) su vehículo.

Integració intercultural

Diversos tallers acostaran els nostres escolars a la nova realitat multicultural de la nostra comarca

La realitat demogràfica de la nostra comarca està canviant. Si en els anys cinquanta i seixanta van ser persones d'altres parts de l'Estat Espanyol les que van arribar a aquestes terres, ara són persones d'altres països, d'altres cultures les que comencen a incorporar-se a la nostra societat.

Davant aquesta realitat, la necessitat de la comprensió del fenomen migratori com un fet natural (les migracions han sigut part de la vida dels humans des de la prehistòria) i, per tant, com una realitat de la qual hem d'aprendre, ha animat la comunitat escolar del nostre municipi a organitzar, amb la

col·laboració del Centre de Comunicació i Serveis Interculturals de la Mancomunitat de Municipis de l'Horta Sud, diversos tallers adreçats a acostar l'alumnat de les nostres escoles a les diferents cultures de les persones que en aquest moment estan arribant a la nostra població i fomentar així la comprensió de la seua cultura per tal d'afavorir la integració i acceptació dels usos i costums dels nous habitants de la nostra població.

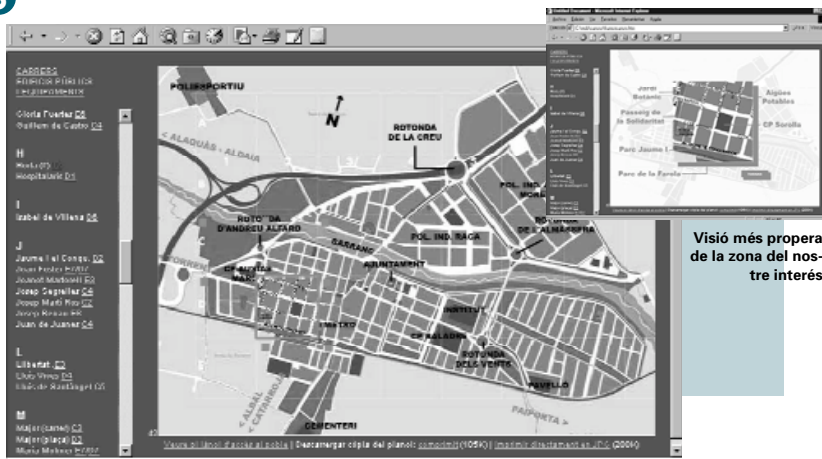
Aquests tallers, de breu durada, abordaran temes com la llengua i l'escriptura (escriptura en àrab, per exemple), o decoració amb henna, una tradició

ben arrelada als pobles del magreb.

Els tallers estaran adreçats a l'alumnat dels darrers cursos de primària i s'impartiran durant els mesos de febrer i març de l'any vinent.

Benvinguda

En aquesta mateixa línia, l'Ajuntament, conscient de l'augment del nombre de persones que s'empadronen a Picanya, provinents de països amb llengües diferents a les nostres, ha decidit la traducció del document de benvinguda que habitualment s'envia a les persones recent arribades per tal de facilitar els seus primers moments al nostre poble.



Visió més propera de la zona del nostre interès

Aquest és l'aspecte de l'aplicació que permet la localització de tots els carrers de Picanya així com els parcs, edificis públics, instal·lacions...

Localització dels nostres carrers mitjançant Internet

Picanya ofereix al seu espai web un plànol interactiu complet per a la localització de carrers i indrets d'interès

Per a tot aquell i aquella que ha de trobar una adreça en una població desconeguda Internet està començant a convertir-se en una eina de gran utilitat. Ja són nombroses les poblacions i portals que ofereixen la possibilitat de localitzar carrers i indrets d'una manera dinàmica a través dels seus espais web.

Des de principis del mes d'octubre Picanya és una d'aquestes poblacions (junt a la ciutat de València, les dues úniques poblacions amb un índex de carrers i indrets complet i interactiu de la comarca l'Horta).

L'aplicació desenvolupada sobre tecnologia Flash pel departament de comunicació de l'Ajuntament

de Picanya permet seleccionar el carrer a cercar d'una llista ordenada alfabèticament (amb la qual cosa no tenim perquè conèixer la sintaxi exacta del carrer que ens interessa) i a partir d'eixe moment ens ofereix un plànol general amb la situació del carrer sobre la qual podem fer clic i obtenir una visió més propera de la zona, que ja ens permet identificar perfectament el carrer i les seues rodalies. De la mateixa manera, també podem localitzar edificis públics, com ara el Centre Cultural, l'Ajuntament, el Pavelló... o parcs i jardins identificats pel seu nom.

D'aquesta forma l'Ajuntament de Picanya ha volgut posar a l'abast de les persones que han de trobar una adreça al

nostre municipi una eina eficient i senzilla en el cas de no disposar del plànol de Picanya en paper. De fet, l'aplicació inclou unes senzilles explicacions d'ús que ens permeten entendre el seu funcionament en pocs segons.

També en CD-Rom

L'aplicació, sota el nom de: "On?" també ha estat desenvolupada per a ser inclosa al CD-Rom "Picanya, documents electrònics" al que es poden trobar també la resta de material editat per l'Ajuntament de Picanya en format digital i que es troba a disposició del públic interessat al Centre d'Informació i Gestió (dilluns a dissabtes de 9:00 a 21:00 h).

L'Ajuntament posa en marxa un sistema de Gestió de Qualitat

L'objectiu final és la millora de la relació entre ciutadania i administració

L'Ajuntament de Picanya ha decidit, conscient de la necessitat de millorar constantment els serveis que presta a la ciutadania, sotmetre's a una estudi i anàlisi dels serveis oferits (i la seua gestió) per tal de trobar formes de millora i tractar d'obtenir la certificació ISO 9001:2000.

La primera fase del treball ja ha començat amb la realització per part de la Diputació de València d'un estudi de les formes i procediments de treball del Centre d'Informació i Gestió de l'Ajuntament (el primer a ser estudiat per ser el més proper a la ciutadania) de tal manera que, a partir d'aquestes primeres dades es puguin

plantejar uns objectius (com poden ser reduir els terminis de resposta, automatització de determinats treballs, reducció de tramitació...) que una vegada assolits permetran obtenir la certificació ISO 9001:2000, el que principalment significarà que s'ha aconseguit millorar el grau de satisfacció de la ciutadania en la seua relació amb l'Ajuntament, l'administració més propera a les persones i per tant amb la qual mantenen una relació més estreta.

La resta de departaments s'incorporaran a aquest procés d'estudi i millora en posteriors fases fins completar tota l'estructura de l'Ajuntament.

Tres veïns a "la Universitat dels Majors"

L'Ajuntament ha concedit les tres beques que tenia previstes dins la campanya "La Universitat dels majors". El projecte, iniciat amb la col·laboració del centre Florida Universitària, es va posar en marxa amb la intenció de facilitar l'accés a la formació acadèmica de les persones majors de 50 anys. Els tres veïns, que ja han iniciat els cursos, han mostrat una plena satisfacció amb la formació que estan rebent i s'han mostrat molt "il·lusionats per poder completar la seua formació". A més, com comenta un dels estudiants, "una de les coses més gratificant és poder estudiar les coses des d'un punt de vista diferent a com les estudiàrem quan érem més joves. Ja que ara, tan la nostra manera de veure les coses, com les tècniques d'ensenyament són molt diferents".

Miriam Cordero

Deu anys d'agermanament

Una publicació recollirà tota la història de l'encontre de tots dos pobles

Encara que sembla que fou ahir, l'any que ve l'agermanament entre Picanya i Panazol arriba als seus primers deu anys de vida. Amb motiu d'aquest important esdeveniment els ajuntaments de Picanya i Panazol estan preparant tota un seguit d'activitats (encontres, visites, intercanvis, creació d'una pàgina web...) destinades a reforçar l'amistat entre les dues poblacions.

D'entre aquestes activitats (de les quals us informarem puntualment) destaca la publicació (entre els dos ajuntaments) d'un document conjunt que, de forma amena (amb fotografies, materials, anècdotes...) puga ser resum de tot allò esdevingut en aquests deu anys i que ja forma part important de la vida del nostre municipi.



Quasi deu anys d'aquesta imatge

La vostra col·laboració

A l'Ajuntament conservem gran quantitat de materials (fotos, escrits...) relatius a l'agermanament però tot i així en el nostre interès està fer d'aquest document un treball comú. Per això ens permetem demanar la vostra col·laboració. Necessitem que tots aquells i aquelles que d'alguna manera hagueu pogut tindre relació amb Panazol (heu viatjat allà, heu allotjat gent, teniu fotos, anècdotes...) us fiquen en contacte amb Luisa Estañ (coordinadora del projecte) bé al CP Sorolla, o bé a l'Ajuntament per tal que ens feu saber quina ha estat la vostra vivència d'aquests deu anys d'amistat entre Picanya i Panazol.

S'obri la inscripció per al Curs de manipulador de plaguicides



L'Agència de l'Agricultor de l'Ajuntament de Picanya ja ha obert el termini d'inscripció per al curs de manipulació de plaguicides que es realitzarà del 4 al 12 de febrer de 2002. Aquest curs que es realitzarà durant dues setmanes en un horari de vesprada atorgarà als assistents el carnet de manipulació de plaguicides fitosanitaris al seu nivell bàsic, un document molt demandat pels agricultors donada la seua obligatorietat a l'hora d'utilitzar determinats productes químics.

Descontament amb el repartiment de les ajudes

A diferència de les ajudes entregades als agricultors en altres ocasions quan, amb motiu de les sequeres patides a la Comunitat Valenciana, el govern central va atorgar ajudes lineals per a tots els agricultors amb l'exempció del pagament de la contribució agrària, les ajudes d'enguany han perjudicat clarament els xicotets propietaris.

Així, en les ajudes projectades per a enguany, el govern central ha decretat una sèrie de requisits que han provocat que siguen molts els agricultors que no pugen rebre les ajudes, requisits com són l'obligatorietat que siga el propi agricultor qui demane l'ajuda i també l'obligatorietat que els danys no foren assegurables, entre d'altres.

No obstant, l'Ajuntament de Picanya ha fet una àmplia difusió i ha donat suport als agricultors del municipi per què dugueren a terme la seua sol·licitud, un fet que, tot i així no ha impedit que siguen molts els xicotets agricultors que, per desconeixement, no hagen demanat l'ajuda. Un fet que contrasta clarament amb les dades dels agricultors amb propietats agràries més grans, ja que només un 3% dels propietaris que paguen més de 25.000 pessetes de contribució s'ha quedat sense demanar l'ajuda.



Vista de les obres de remodelació de les voreres del carrer València

Renovació i ampliació de les voreres del carrer València

Aquestes obres continuen en la línia de millorar la circulació a peu per aquesta zona tal com es feu amb la intervenció sobre el Pont Vell

Una vegada finalitzades les obres de remodelació del Pont Vell i amb la intenció de millorar l'accés a centre del municipi dels veïns de Vistabella, s'han iniciat les obres de millora del carrer València.

La principal tasca d'aquestes obres s'ha centrat en l'adequació de les voreres del tram entre els carrers Pintor Sorolla i Juan de Juanes amb la intenció de millorar el trànsit peatonal i evitar possibles

conflictes amb els vehicles que transiten per la zona. Així, s'està duent a terme l'eixamplament de les voreres i la plantació d'arbres al llarg de tota l'avinguda.

Miriam Cordero



Sector sis

Urbanitzat el sector 6

Les obres, que compten amb un pressupost de 300 milions de pessetes, finalitzaran l'Avinguda de la Primavera i comunicarà amb els sectors 4 i 2.

En el projecte, a més de protegir la línia del F.G.V. amb unes tanques adequades per a garantir la seguretat del vianants i dels veïns de la zona, s'ha dotat el sector de les condicions necessàries per a començar la seua ocupació com és la xarxa separativa de clavegueram, l'enllumenat públic, i la xarxa de telefonia, gas natural i aigües potables.

Miriam Cordero



Aulari d'educació infantil del CP Baladre

L'aulari d'educació infantil del CP Baladre

Ja són ben visibles els nous edificis que se sumen al CP Baladre. Les obres, que avancen a molt bon ritme, ja ens permeten apreciar les formes d'una de les instal·lacions més peculiars del conjunt: l'aulari d'educació infantil amb els seus "cubs" de finestres redones i que, a més de la seua particular forma, destacaran per estar pintats en diferents colors de manera que faciliten la seua identificació per part de l'alumnat (de tres a cinc anys).



L'accessibilitat a les parcel·les millorarà amb l'asfaltat

Asfaltat de camins rurals de la Partida de la Foia

Com a continuació del projecte que ja es va iniciar fa uns mesos a les partides rurals del municipi, l'Ajuntament de Picanya ha previst començar l'asfaltament dels camins rurals de la Partida de la Foia amb la intenció de facilitar l'accés a aquestes vies als agricultors i usuaris habituals. Després de dur a terme la neteja dels marges dels camins, es procedirà a l'extensió d'una capa de zahorra i posterior extensió de la capa asfàltica per a, finalment, procedir a la senyalització viària per a que els camins queden perfectament transitables.



Aquest és l'espai on s'ubicaran els pistes

Noves pistes de futbol 7

Les obres començaran a principi d'any

Amb la intenció de continuar potenciant la pràctica de l'esport entre els més joves, l'Ajuntament de Picanya va aprovar la construcció d'unes noves instal·lacions destinades a escola de Futbol 7 dirigida a xiquets entre 6 i 12 anys. Les instal·lacions, que començaran a construir-se a principi d'any, estaran situades als terrenys contigus al poliesportiu i tindran un pressupost aproximat de 100 milions de pessetes. L'Escola comptarà amb dos camps de futbol, vestuaris, cafeteria, aparcaments i una zona ajardinada.



Ja s'ha asfaltat el solar destinat a la instal·lació dels barracons

Ja estan en marxa

Ja han començat, junt a la rotonda dels Vents, les operacions d'acondicionament del solar que en breu acollirà els barracons destinats a acollir l'alumnat de l'Institut mentre duren les obres de reforma d'aquest centre.



Cartell anunciador de la 9a Quarta i Mitja Marató

Disputada la novena edició de la Quarta i Mitja Marató

La prova es consolida camí de la seua 10a edició

10.548 metres. Aquesta és la longitud del circuit que va acollir el passat 23 de desembre la IX edició de la Quarta i Mitja Marató Paiporta-Picanya.

La Mitja Marató començà a les deu del matí i l'eixida de la Quarta es donà just una hora després, a les onze.

En aquesta ocasió l'eixida de la prova va estar situada al Poliesportiu de Paiporta, per la qual cosa va ser el club Sprinters el que organitzà la Quarta i Mitja. Per la seua banda, el club Camesllargues de

Picanya col·laborà amb el club paiportí i s'encarregà de la seguretat del recorregut en el tram en què passa per Picanya.

A més a més, per tal de garantir la integritat dels participants, va ser fonamental la col·laboració de les policies locals de Paiporta i Picanya, la Guàrdia Civil i els efectius de Protecció Civil. Tampoc, no cal oblidar els voluntaris/fes, que contribuïren a què els atletes pogueren córrer amb total tranquil·litat.

Al llarg del recorregut hi hagué avituallament d'aigua per tal de mantindre les forces fins al final de la cursa. A més a més, a la línia d'arribada hi hagué una ambulància amb personal mèdic i un grup de massatgistes per a tots els i les participants que el necessitaren.

La novena Quarta i Mitja ha tornat a mantindre un elevat nivell de participació, seguint la tònica dels darrers anys. Enguany, tal i com es va fer l'any passat, les classificacions també han pogut ser consultades mitjançant la pàgina web de Picanya, des de la qual enguany, més de 300 atletes han realitzat la seua inscripció, una forma d'accés a la cursa que va creixent any rere any.



Eixida de la 8a Quarta i Mitja

Les classes de tai-xi estan entre les més populars de les noves activitats físiques

Des del passat mes d'octubre ha començat una nova activitat esportiva a Picanya, el tai-xi.

El tai-xi és una art marcial d'origen xinès. Els moviments i exercicis d'aquesta art marcial s'han suavitzat per tal de qualsevol persona puga practicar-la. De fet el tai-xi el poden practicar des de xiquets (majors de 14 anys) fins a persones majors.

La major part dels 50 alumnes que estan fent aquesta activitat esportiva es van sorprendre bastant quan s'asabentaren que en realitat anaven a aprendre una art marcial. La idea més comuna sobre el tai-xi és que és una activitat relacionada amb la relaxació i la salut, a l'estil del ioga.

Però una vegada passada la primera sorpresa, tot el món s'ha implicat al desenvolupament de les classes. Fins i tot els alumnes ja comencen a notar una millora física.



El Futbol-Sala plena les nits del Pavelló

El campionat de futbol-sala es desenvolupa amb gran esportivitat

Vint equips a la recerca del primer títol del campionat

El passat mes d'octubre va començar un campionat de futbol-sala. En aquest campionat, el primer que es celebra al llarg de tot l'any, ja que abans només es feia al llarg de les festes patronals, hi participen vint equips. El 80% dels equips estan formats per jugadors de Picanya i a la resta podem trobar jugadors dels pobles dels voltants, principalment de Paiporta. La mitjana d'edat dels jugadors està al voltant dels 22 anys, encara que hi podem trobar jugadors més veterans, fins i tot de 43 anys.

Cada equip juga un partit setmanal i al tancament d'aquesta edició l'equip que encapçalava la classificació era el de l'Hamburguessa Angie, de Paiporta, seguit molt a prop per l'equip d'Automòviles Nemesio.

El fet que tots o quasi tots els jugadors dels diferents equips es coneguen, fa que l'ambient als partits siga de gran esportivitat. Les aficions que cada equip porta darrere contribueixen també a crear aquest bon ambient.



La VIII edició del concurs de Cant Timbrat reuneix als millors criadors de canaris de tot l'estat

El Club Valencià de Cant Timbrat ha tornat a reunir a Picanya els millors criadors de canaris, els quals assistiren a la huitena edició del Concurs Vila de Picanya, que se celebrà entre els dies 6 a 9 de desembre.

En aquest concurs van participar els millors exemplars de tot l'estat, ja que és un dels més prestigiosos. De fet, el club picanyer reuneix a més criadors campions del món i d'Espanya que cap altre.

Al concurs Vila de Picanya només es pot participar per invitació expressa del club, ja que el que es pretén és que hi participen els millors criadors amb els seus millors pardals. Així, es pot dir que, a banda del resultat obtingut, només participar a aquest concurs ja és tot un honor.



La sala de musculació del Pavelló ja funciona a ple rendiment

La nova sala de musculació atrau molta gent jove

El nou Pavelló de Picanya ha permès posar en marxa una sala de musculació. Aquesta sala compta amb un monitor, el qual orienta a tots els que hi acudeixen, segons les seues necessitats. Així, hi ha gent que vol exercitar més una part determinada del cos, perquè ja practica un altre esport. Per exemple, l'atletisme desenvolupa més les extremitats inferiors i a la sala de musculació els atletes poden equilibrar el seu desenvolupament muscular. També hi ha gent que acudeix per tal de perdre pes, o de guanyar-lo. En general a la sala de musculació i fent un bon ús dels aparells que hi ha es pot aconseguir una bona forma física.

El monitor està totes les vesprades de set a nou de la nit a disposició dels alumnes. Ell prepara les taules d'exercicis adaptades a cada necessitat i s'encarrega de supervisar la realització correcta dels exercicis durant els primers dies. Després, cada alumne pot triar l'horari que vulga, ja que la sala de musculació està oberta de dilluns a divendres de nou del matí a deu de la nit, a més dels dissabtes pel matí.



El xiqui-ritme, l'esport per a xiquets i xiquetes a partir de tres anys

L'exercici físic és recomanable per a totes les edats. Aquest és el punt de partida d'una nova activitat que es realitza a Picanya: el xiqui-ritme. Aquesta activitat està adreçada a xiquets i xiquetes a partir de tres anys i consisteix en la realització d'exercicis seus que permeten reforçar l'aparell locomotor dels menuts. A més a més, aquests exercicis afavoreixen la millora de la psicomotricitat dels xiquets i xiquetes i milloren la seua capacitat de percepció.

El xiqui-ritme inicia els més menuts a la pràctica de l'activitat física i, alhora evita o corregeix problemes de psicomotricitat que pateixen alguns xiquets.